

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 50 (2003)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SZSV

- 4 Chumm ins Baselbiet!
- 7 Muttenz

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 8 Eindrücklicher Start für das Bundesamt
- 9 Bundesrat Samuel Schmid zur Abstimmung vom 18. Mai
- 11 Antworten auf häufig gestellte Fragen

DER ZIVILSCHUTZ IM EINSATZ

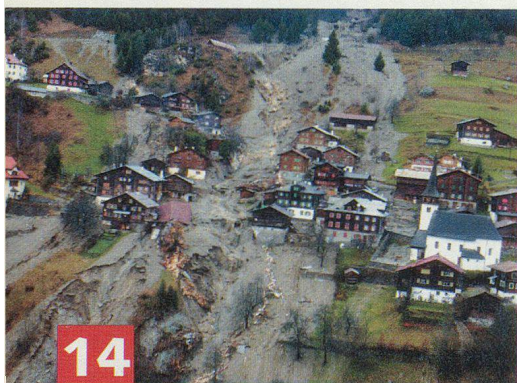
- 14 Graubünden: Katastrophenbewältigung nach Unwetter

ZIVILSCHUTZ

- 17 Sektionen des SZSV: wertvolle Basisarbeit im Kanton
- 18 Informationen über den neuen Zivilschutz
- 19 Veranstaltungen: Funkkonzession vorhanden?

KANTONE

- 20 Nur noch ein Zivilschutzverband im Kanton Solothurn

22 VARIA**24 ARMEE****26 FORUM****14****DER ZIVILSCHUTZ IM EINSATZ**

Heftige Unwetter verursachten Mitte November 2002 enorme Schäden im Kanton Graubünden. Der Zivilschutz leistete während Wochen mehr als 4200 Personentage Katastrophenhilfe.

**51****USPC**

- 27 Venite a Basilea-Campagna!

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

- 29 Il consigliere federale Samuel Schmid e la votazione del 18 maggio
- 30 Risposte a domande frequenti

PROTEZIONE CIVILE

- 32 Forti precipitazioni a Bellinzona
- 33 Informazioni sulla nuova protezione civile
- 34 Concessione per le radiocomunicazioni

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

- 34 La minaccia terremoto per i beni culturali

USPC

- 36 Viens dans notre canton de Bâle-Campagne!

PROTECTION DE LA POPULATION

- 39 Le conseiller fédéral Samuel Schmid au sujet de la votation du 18 mai
- 41 Réponses aux questions fréquentes
- 44 Un projet de réforme judicieux et indispensable

PROTECTION CIVILE

- 45 Evénements culturels et concessions radio
- 45 Vidéo et brochures sur la nouvelle protection civile

CANTONS

- 47 Edito romand
- 47 Michel Schmid se retire
- 48 Un jumelage dans l'air
- 50 Un nouvel équipement SPAC

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

- 51 Séismes et risques pour les biens culturels

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

La Suisse ayant relativement peu d'expérience en matière de séismes, le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral des eaux et de la géologie (OFEG) d'établir d'ici à 2004 un catalogue des risques et des mesures envisageables. Une partie du projet – l'étude des risques que représentent les séismes pour les biens culturels – a été confiée à l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP).



PHOTO: TEAM SCHWARZ

Mühle Oberdorf BL, 16. Jahrhundert.**Moulin d'Oberdorf BL, 16^e siècle.****Molino di Oberdorf BL, 16^o secolo.****IMPRESSUM**

50. Jahrgang / 50^e année / 50^a annata
Zivilschutz / Protection civile / Protezione civile

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

*Redaktionskommission / Commissione
de rédaction / Commissione di redazione:*
Therese Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand / Impression
et expédition / Stampa e spedizione**
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Rita Ackermann

Inserate / Annonces / Inzerzioni
Kretz AG, Verlag und Annoncen
General-Wille-Strasse 147
Postfach, 8706 Feldmeilen
Telefon 01 923 76 56, Fax 01 923 76 57
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato* Fr. 7.–

Errscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)

